

# Cero

(Buenos Aires, n° 1: septiembre 1964 – n° 7/8: agosto 1967).

Por Micaela Rodríguez  
(CeDInCI/UNSAM)

## N° 1, Buenos Aires, septiembre 1964.

[Tapa de Enzo Palladino. Fotografías de Kuki]

1. [Datos editoriales y colaboradores], retiro de tapa.
2. “Editorial”, p. 1.
3. “Qué y quiénes” [Sumario], p. 2.
4. E. P. [Eduardo Paris], “Antonio Porchia”, p. 3.
5. Porchia, Antonio, “Voces” [Poema], pp. 3-4.
6. Carnevale, Jorge, “La corriente” [Cuento], p. 5.
7. Baldasarre, Eduardo Jorge, “Y la música argentina?”, pp. 6-7.
8. Paris, Eduardo, [Poema sin título], p. 7.

### *Poesía española actual*

9. Pacheco, Manuel, “Poema en forma de poesía” [Con breve reseña del autor], p. 8.
10. N. G. E. [Norman G. Enz], “El autor”, p. 9.
11. Mafud, Julio, “Tango y literatura”, pp. 9-10.
12. Sofía, Héctor H., “Los brujos”, p. 10.
13. Juarroz, Roberto, “Testimonio”, “Poesía vertical” [Fragmentos sobre poesía y poema, con breve reseña del autor], pp. 11-12.
14. Plaza, Ramón, “La luna verdadera” [Cuento], pp. 13-14.
15. Rodríguez, Mario, “Cerosofía”, p. 14.

### *Poesía americana*

16. Benavídez, Washington, “El testigo” [Con breve reseña del autor], p. 15.
17. Zito Lema, Vicente, “Castagnino: hombre y artista” [Con fotografía del artista y fragmentos de mural en la Galería del Obelisco], pp. 16-17.
18. “Grupos literarios. El pan duro” [Testimonio del grupo], p. 18.
19. Wainer, Alberto, “A su tiempo” [Poema], p. 18.
20. Díaz, Roberto, “Tuerca” [Poema], p. 19.
21. Negro, Héctor, “Los pobres diablos” [Poema], p. 19.
22. Silvain, Julio Cesar, “Terrorismo de alegría” [Poema], p. 20.

23. Conde Sauné, Juan Carlos, “Triade” [Cuento], p. 21.  
24. Castro, Raúl, “El bruto” [Poema], pp. 22-23.

**Teatro**

25. Mazza Leiva, [Francisco], “La última promoción” [Con escena de **Río Bamba**, de Roberto Cossa, y fotografía de Germán Rozenmacher], pp. 24-25.  
26. Ramírez, Rodolfo, “Recostado sobre el otoño de las cosas” [Poema], p. 26.  
27. Manero, Angélica, [Poema sin título], p. 27.  
28. Mare, Diego Jorge, [Poema sin título], p. 28.

**Crítica literaria**

29. Carnevale, Jorge, “Cortázar o el verdadero rostro” [Sobre **Final del juego**], p. 29.  
30. Sofía, Héctor H., “**Al hombre en su mirada**” [Sobre la obra de Diego Jorge Mare], p. 29.  
31. Barros, Daniel, “**Nombres**” [Sobre la obra de Francisco ‘Paco’ Urondo], p. 30.  
32. Zito Lema, Vicente; Sánchez, María del Carmen, “Puerto” [Poema con fotografía], p. 31.  
33. Jaco [Jorge Carnevale], “Cronopiaje” [Sección de anécdotas y noticias culturales], p. 32.  
34. [Anuncio editorial Cero], p. 33.

## Nº 2, Buenos Aires, diciembre 1964.

[Tapa de Enzo Palladino. Fotografías de Kuki]

1. [Datos editoriales y colaboradores], retiro de tapa.
2. Batlle Planas, [Juan], [Dibujo sin título], p. 1.
3. “Qué y quiénes” [Editorial y a modo de sumario], p. 2.
4. Yánover, Héctor, “Raúl González Tuñón” [Con fotografía de RGT y breve reseña de la trayectoria de H. Y.], p. 3.
5. González Tuñón, Raúl, “Los ladrones”, “La señorita muerta” [Poemas], p. 4.
6. Enz, N[orman] G., “...Y también desertó Norman G. Enz” [Cuento], pp. 5-8.
7. “Ciclo de extensión cultural: auspiciada por **Cero**”, p. 8.

**Música**

8. Baldassarre, Eduardo Jorge, “Panorama 64” [Con escena de la obra **Don Rodrigo**], pp. 8-9.

9. “Grupos literarios: El Barrilete”, p. 10.
10. Santoro, Roberto Jorge, “Un perro vagabundo” [Poema], p. 10.
11. Vázquez, Rafael Alberto, “Poemas entre el amor y el odio” [Poema], p. 11.
12. Silber, Marcos, “Guerrillero” [Poema], p. 11.
13. Barros, Daniel, “Esbozo de un testimonio sobre poesía”, pp. 12-13.
14. Planas, Juan Batlle, “Juan Batlle Planas ha muerto”, pp. 14-15.
15. Zito Lema, Vicente, “JBP: el pintor, la ciencia y una luna amarilla” [Con fotografías y reseña biográfica del artista], pp. 16-17.

#### *Cuentistas de América*

16. Zepeda, Eraclio, “Benzulul” [Cuento], pp. 18-21.

#### *Poesía europea*

17. Goll, Iván, “Canción malaya” [Traducción de Igor Kaczurowsky, con reseña biográfica del autor], p. 21.
18. Carnevale, Jorge, “Literatura argentina actual o la máscara del coraje”, pp. 22-23.

#### *Teatro*

19. Mazza Leiva, Francisco, “Los que vuelven” [Sobre Carlos Gorostiza y Osvaldo Dragún, con escena de la obra **El Milagro**], pp. 24-25.
20. Mazza Leiva, Francisco, “**Tres monólogos**” [Sobre la obra de Humberto Constantini], p. 25.

#### *Poesía americana*

21. Teillier, Jorge, “Andenes” [Poema y breve reseña del autor], p. 26.
22. Castro, Raúl, “Los hacedores de cultura”, 27.

#### *Poesía africana*

[Con N. de la R. y reproducción de escultura sin atribución]

23. Mabutu, Moishes, “Pigmeos”, “Baluas” [Poemas], p. 28.
24. Semghor, Antoine (Albertville), [Poemas sin título, con breve reseña del autor], p. 29.

#### *Crítica literaria*

25. Plaza, Ramón, “CFM: **Poesía hasta la muerte**” [Sobre a obra de César Fernández Moreno], p. 30.
26. Kargieman, Simón, “El alambique y la furia” [Sobre **Las hamacas voladoras**, de Miguel Briante], p. 31.

27. “Hemos recibido”, p. 31.

28. [Carnevale, Jorge], “Cronopiaje” [Sección de anécdotas y noticias culturales], p. 32.  
29. [Anuncio editorial Cero], p. 33.

### **Nº 3/4, Buenos Aires, mayo 1965.**

[Tapa de Enzo Palladino, con fotomontaje con retratos del Che Guevara y Juan L. Ortiz]

1. [Datos editoriales y colaboradores], retiro de tapa.
2. “Qué y quiénes” [A modo de sumario], retiro de tapa.
3. Berni, Antonio, “La amiga de Ramona se mira en el espejo” [Reproducción de obra], p. 1.
4. Zito Lema, Vicente, “Juan L. Ortiz, o cuando lo mágico es revolución” [Con fotografía del poeta], pp. 3-4.
5. Ortiz, Juan L., “El Jacarandá...”, “Oh, allá, mirarías...”, “Me has sorprendido...”, “Un río”, “Sabéis amigos...”, [Poemas], pp. 4-10.
6. Barros, Daniel, “Aproximación a la obra de Juan L. Ortiz” [Con ilustración], pp. 11-13.
7. J. C. [Jorge Carnevale], “Del 60: Abelardo Castillo” [Entrevista con fotografía de A. C.], pp. 14-15.

#### ***2 poetas de hoy: Plaza y Ramírez***

8. Plaza, Ramón, “Matrimonio”, p. 16.
9. Ramírez, Rodolfo C., “Las catedrales nocturnas”, p. 16.
10. Casullo, Nicolás, “El living...” [Cuento], pp. 17-18, 33-35].

#### ***Aragon y la pintura de Berni***

11. Aragon, [Louis], “Berni” [Traducción de Héctor Miguel Angeli], p. 19.

#### ***Antonio Berni***

12. [Reseña bibliográfica y fotografía del artista], p. 20.
13. Rozzisi, Miguel Ángel, “Sugestión y realidad”, p. 20.

***...Y los críticos dicen*** [Con reproducción de “Juanito Laguna” de Antonio Berni]

14. “Opinión de Gerald Gassiot Talabot”, p. 21.
15. Parpagnoli, Hugo, “El realismo sustentado por la abstracción”, p. 21.

#### ***Poesía americana***

16. Szpunberg, Alberto, “Sus ojos”, “Emperramiento”, p. 22.
17. Raúl Castro, [Poema sin título], p. 22.

18. “Che” Guevara, Ernesto, “El patojo. Pasajes de la guerra revolucionaria”, p. 23.

***Poesía europea***

19. Prévert, Jacques, “A Boris” [Poema. Traducción de Héctor Miguel Angeli], p. 24.

20. Páez, Miguel Ángel, “Prévert; la razón y el sentimiento”, pp. 24-25.

***Una fábula***

21. Angeli, Héctor Miguel, “La ciudad de Siena”, p. 25.

22. Zito Lema, Vicente, “Cultura oficial y un enemigo: Luis Luchi”, pp. 26-27.

23. Luchi, Luis, “Paseo por la capital sumergida” [Poema, con fotografía del autor], p. 28.

***Cero crítica***

24. Carnevale, Jorge, “Sebreli y la alienación” [Sobre **Vida cotidiana y la alienación** de Juan José Sebreli], pp. 29-30.

25. Vázquez, Ana, “**La edad natural**” [Sobre la obra de Lola Thorne], p. 31.

26. Enz, Norma[n] G., “Una novela casi con todo” [Sobre **Los pájaros del bosque** de Leonor Pichetti], pp. 31-32.

27. Manero, Angélica, “**Apuesta diaria**” [Sobre la obra de Rafael A. Vázquez], p. 32.

28. Páez, Miguel Ángel, “**La soledad en pedazos**” [Sobre la obra de Horacio Salas], pp. 32-33.

29. Jaco, “Cronopiaje” [Sección de anécdotas y noticias culturales], p. 36.

30. Nickio, “Jaco dice que es Jorge Carnevale”, p. 36.

31. Cortázar, Julio, “Carta de Papa” [Dirigida a Jorge Carnevale], retiro de contratapa.

32. “Hemos recibido”, retiro de contratapa.

33. “Próxima aparición” [En **Cero**], retiro de contratapa.

34. “Santo Domingo” [Editorial], contratapa.

**Nº 5/6, Buenos Aires, junio 1966.**

[Tapa con fotografías de Ho Chi Ming, Leopoldo Marechal, Saint-John Perse y Giuseppe Ungaretti]

1. [Datos editoriales y colaboradores], retiro de tapa.

2. “Qué y quiénes” [A modo de sumario], retiro de tapa.

3. Batlle Planas, Juan [Témpera tomada del libro **Pueblo en la costa** de Vicente Zito Lema], p. 3.

4. NC/JC [Nicolás Casullo, Jorge Carnevale], “Lepoldo Marechal: el otro banquete”  
[Con fotografía de LM], p. 5.
  5. Barros, Daniel, “Poeta argentino” [Sobre Leopoldo Marechal], pp. 6-7.
  6. “Marechal, sus obras”, p. 7.
  7. Marechal, Leopoldo, “De cinco epitafios australes” [Poemas: “A Unco, el idiota”, “A Resero Facundo Corvalán”, “A la peona Ezequiela Farías”, con fotografía del autor], p. 8.
  8. Casullo, Nicolás, “Marechal: en narrativa”, pp. 9-13.
  9. Zito Lema, Vicente, [Presentación sin título de la poesía de Ho Chi Ming, con fotografía del revolucionario vietnamita], p. 14.
  10. “De un **Diario de prisión**” [Poemas de Ho Chi Minh: “Diario de la prisión”, “Leyendo la antología de los mil poetas”, “A la salida de la prisión me entusiasmo con la perspectiva de franquear las montañas”, “Velada”, “Las vicisitudes del camino de la vida”], p. 15.
  11. Goytisoló, Juan, “Literatura y política” [Con fotografía del autor], pp. 16-18.
  12. Carnevale, Jorge, “H. P. Lovecraft, o el tamaño de lo inasible”, p. 19.
  13. Lovecraft, H. P., “Howard Phillips Lovecraft” [Cuento. Traducción de editorial Acervo], pp. 19-22.
  14. Angeli, Héctor Miguel, “Unos minutos con páginas de un **Diario de viaje**”, pp. 22-23.
  15. Ungaretti, [Giuseppe], “Nelle vene = En las venas” [Poema en versión bilingüe. Traducción: Héctor Miguel Angeli], p. 24.
  16. Ménard, René, “Saint-John Perse: edad y poesía” [Traducción de Raúl Gustavo Aguirre, con fotografía de S. J. P.], pp. 25-27.
  17. Svanascini, Osvaldo, “Arte negro africano” [Con reproducción de escultura sin atribución], pp. 28-29, 35, 37.
- 3 poetas: Manero, Ramírez, Zito lema**

  18. Manero, Angélica, “66 a fondo” [Poema], p. 30.
  19. Ramírez, Rodolfo, “En río que arrastre tanto desperdicio” [Poema], p. 31.
  20. Zito Lema, Vicente, “Caminando” [Poema], p. 32.
21. Barros, Daniel, “Dos poetas ecuatorianos” [Sobre Euler Granda y Jorge Enrique Adoum], pp. 33-34.

22. “Apresuramiento” [Poema sin atribución], p. 34.
23. Granda, Euler, “La disculpa”, p. 35.
24. Adoum, Jorge Enrique, “Red”, p. 35.

***Cerocrítica***

25. Carnavale, Jorge, “Algo más que viveza criolla” [Sobre **Psicología de la viveza criolla** de Julio Mafud], pp. 36-37.
26. Enz, Norman G., “Aurora y crepúsculo de los brujos” [Sobre **El retorno de los brujos**, de Louis Pauwels y Jacques Bergier, y **El fracaso de los brujos**, AA.VV., editado por Jorge Álvarez], pp. 38-39.

27. [Anuncio de revista **Cero** y Falbo librero editor], contratapa.

**Nº 7/8, Buenos Aires, agosto 1967.**

7

---

[Número dedicado a Juan Batlle Planas, con reproducción de sus obras]

1. [Óleo 1951 de Juan Batlle Planas, sin firma], tapa.
2. “Qué y quiénes” [A modo de sumario], retiro de tapa.
3. [Datos editoriales y colaboradores, con reproducción de ténpera “El enigma”], p. 1.
4. “Índice de obras reproducidas: (originales de Juan Batlle Planas)”, p. 2.
5. “El mensaje” [Ténpera], p. 3.
6. [Zito Lema, Vicente], “Iniciación a las cartas” [Poema], p. 4.
7. Campana, Dino, “Primera de las cartas” [Con breve reseña del autor], p. 5.
8. Batlle Planas, Juan, “Segunda carta” [A Vicente Zito Lema], p. 6.
9. V. Z. L. [Vicente Zito Lema], “Primer texto narguile que trata de las cartas”, p. 7.
10. Zito Lema, Vicente, “Carta a un viejo profeta” [Poema, con reproducción de aguada “Cabeza”], pp. 8-9.
11. Batlle Planas, Juan, “Pastoral tres”, “Poema”, “Poema”, “Poema”, “Como Borges” [Con introducción de Vicente Zito Lema y reproducción de ténpera “Figura”], pp. 10-15.
12. “Textos de Batlle Planas a manera de historia” [Con reproducción de óleo “Figura”, ténpera “Figura”, aguada “Naica”, “Composición” en lápiz y color, aguada “Naica” y ténpera “Retrato de un pintor”], pp. 16-20.

13. Batlle Planas, Juan, "Texto que trata de la poesía..." [Con reproducción de témpera "Figura" y aguada "Naica"], pp. 21-22.
14. "Texto que trata de André Breton" [Con reproducción de aguada "Naica", sanguina "Figura" y aguada "Naica"], pp. 23-25.
15. V. Z. L. [Vicente Zito Lema], "Para André Breton" [Poema, con retrato dibujo de A. B.], p. 26.
16. Breton, André, "El Marqués de Sade" [Traducción de Raúl Gustavo Aguirre], p. 26.
17. "Poemas de André Breton" [Selección y traducción de Rodolfo Alonso: "El secante de ceniza", "Más que sospechoso", "Interior", "No todo paraíso está perdido", "Rana raraku". Nota de Vicente Zito Lema], p. 27-28.
18. Desnos, Robert, "El epitafio", "Ma ana" [Traducción de Raúl Gustavo Aguirre], p. 29.
19. Prévert, Jacques, "Canción", "El jard n" [Traducción de Rodolfo Alonso], p. 29.
20. Eluard, Paul, "Leda" [Poemas con traducción de Rodolfo Alonso y "Noticia" del **Dictionnaire de la Fable**], pp. 30-33.
21. [Reproducción de témpera "Naica"], p. 34.
22. Char, René, "El escudo de ramas" [Traducción y nota introductoria de Raúl Gustavo Aguirre], pp. 35-37.
23. V. Z. L. [Vicente Zito Lema], [Textos sin título], pp. 38-39.
24. [Reproducción de témpera "Figura"], pp. 40-41.
25. Michaux, Henri, "Pluma en el restaurant", "Pluma viaja", "Recuerdos", "Gritar", "Proyecci n", "Canto de muerte" [Traducciones de Raúl Gustavo Aguirre], y "La retrasada" [Fragmentos. Traducción de Rodolfo Alonso], pp. 42-46.
26. [Reproducción de témpera "Dos figuras"], p. 47.
27. "Poemas de Georges Schehad " [Selección, traducción y nota de Rodolfo Alonso], pp. 48-50.
28. "Las horas libres / Textos / Martín Micharvegas", p. 51.
29. Birot, Pierre Albert, "La alegría de los siete colores" [Poema. Traducción y nota de Edgar Bayley], pp. 52-53.
30. Luchi, Luis, "La dama en la ventana", "La muerte del poeta" [Poemas], p. 54.
31. [Reproducción de témpera "Figura"], p. 55.

32. Amada, Elvira, “Imago mundi”, “Mujer en cronos” [Poemas], pp. 56-58.
33. [Reproducción de óleo “Cabeza”], p. 59.
34. Campana, Dino, “Viaje a Montevideo” [Poema. Traducción y nota de Raúl Castro y Vicente Zito Lema], p. 59.
35. Aguirre, Raúl Gustavo, “Aclaración”, p. 60.
36. Arp, Hans, “Mis pies felices” [Poema. Traducción de Klaus Dieter Vervuert y Rodolfo Alonso, con nota], p. 61.
37. Carnevale, Jorge, “Brevertimentos”, pp. 62-63.
38. [Reproducción de témpera “Figura”], p. 64.
39. V. Z. L. [Vicente Zito Lema], “Alguna de las formas que asume Narguille”, p. 65.
40. [Zito Lema, Vicente, Texto sin título], p. 66.
41. Ceselli, Juan José, “El paraíso desenterrado” [Textos en prosa poética y poema], p. 67-68.
42. [Reproducción de témpera “Figura”], p. 69.
43. Batlle Planas, Joaquín, “La tarde” [Prosa poética], pp. 70-73.
44. [Reproducción de óleo “El profeta”], p. 74.
45. Nerguy, Claude, “Antonin Artaud: algunos días antes de su muerte”, pp. 75-76.
46. Artaud, Antonin, “Grito” [Poema. Traducción de Raúl Gustavo Aguirre], p. 76.
47. Artaud, Antonin, “Los dieciocho segundos (Escena)” [Traducción de Raúl Gustavo Aguirre], pp. 77-78.
48. V. Z. L. [Vicente Zito Lema], “Texto Narguille para leer en un baño”, p. 78.
49. [Reproducción de témperas “Composición” y “El mensaje”], pp. 79-80.
50. “Texto de Artaud a manera de final” [“El pesa-nervios”. Traducción de Gerardo Guthman], p. 80.
51. Batlle Planas, Juan; Vicente Zito Lema, “A una señora” [Poema, con reproducción de témpera “Figura”], contratapa.